

Allgemeine Geschäftsbedingungen der Volkshochschule Obersimmental-Saanenland

Cancellation Information:

Cancellation of a course will affect our administration. Any cancellations that are received after we have confirmed your participation in the course can only be accepted in writing and will incur a charge to you. The following charges will be incurred:

Up to 10 days before the beginning of the course: no charge or 30.00 CHF if we have confirmed your participation.

Thereafter: up to 50% of the course fee (depending on the numbers already confirmed for the course).

For anyone not turning up once the course starts: the full cost will be charged.

Liability:

The vhs Obersimmental-Saanenland assumes no liability for accidents, damages and losses. Insurance is the responsibility of the participants.

Annulation de l'inscription:

Une annulation provoque toujours un effort administratif supplémentaire. Le règlement des frais est le suivant: Jusqu'à 10 jours avant le début du cours gratuit, resp. après la réception de la confirmation du cours 30.-- francs comme des taxes administratives, entre 9-1 jour avant le début du cours: jusqu'à 50% du total selon le nombre des participants. Après le début du cours: Le total arrive à échéance.

Responsabilité:

L'université populaire Obersimmental-Saanenland n'assume pas de responsabilité des accidents, des dommages et des pertes. L'assurance est affaire des participants.

Anulación de la inscripción:

La anulación de la inscripción a un curso está ligada a trámites administrativos. Anulaciones de la inscripción después de recibida la confirmación del curso, solo serán tomadas en cuenta por escrito y con los costos de tramitación.

La siguiente regulación será aplicada:

Hasta 10 días antes de comenzar el curso: libre de costo, resp. después de recibida la confirmación del curso Fr. 30.00, costos de administración.

9 -1 días antes de comenzar el curso: hasta 50% del costo del curso de acuerdo a la cantidad de inscriptos.

Después de comenzado el curso: Cobro del costo total del curso.

Responsabilidad:

El vhs Obersimmental-Saanenland no se hace responsable por accidentes, roturas y perdidas. El seguro es responsabilidad del inscripto.

АНУЛИРОВАНИЕ:

Аннулирование курса участникам связано с административными издержками. Отмена курса, после получения подтверждения, принимается только письменно и взимается сумма за обработку документов. При этом имеют место быть следующие издержки:

За 10 дней до начала курса: курс не оплачивается, но удерживаются административные издержки в размере 30.00 фр.

9 – 1 день до начала курса: до 50% стоимости курса

После начала курса: деньги не возвращаются

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ:

vhs Obersimmental-Saenenland никакой ответственности за ваши убытки и потери не несёт. Страхование - это обязанность посещающих курс.